

**Mo:fo:s Asol We  
Yo:n  
E Sa:sa:lo:  
Asuluma:no: towo: we**

To we Yo:n e sa:sa:la:sa:ga:, sa:sdo: bo:fo:lowan kalu nowo:, ene wiyo: Gaius, emo: iliga:fo:. Gaius eyo: Keliso kaluka:isale nolo: asuwa:ta:sen ko:lo:, Yo:n eyo: Gaius emo:wo: sagalaki, mo:fo:s we a:na sa:sa:liga:fo:. A:la:ta:ga: Diotefa:s ene man dimidab a:no: Gaius e mo:kudu hamana:ki, Yo:n eyo: hagugo: to a:no: emo: sa:sa:liga:fo:.

<sup>1</sup> Misa: kalu sa:s amilo: dowo:wo: ne ko:lo:, niyo: mo:fo:s we ne milile Gaius gemo: sa:sa:lo:l. Niyo: gemo:wo: ha:fo:wo: hendele disa:.

<sup>2</sup> Ne milile, ge Gode o:lia:lo: ege dowo: o:leaumbo:, Gode eyo: ge asuwa:talikiyo:, gi do:mo:wo: halaido: doma:ki, niyo: ge Godemo: dulugu so:lo:l. <sup>3</sup> Keliso kalu i nolo: nelo:wa fa:la:dota:ga:, nemo: sa:lakiyo:, gio: to hendeleyo: halaido: tilida:daki, to hendele a:no: ko:lo: kudu ha:na:lab, a:la:bo: nemo:wo: sio: ko:lo: ne mada sagalo:. <sup>4</sup> Ni so:wa iyo: to hendeleyo: kudu ha:nab a:la:do: sio: a:no: ne da:dakiyo:, mada alan sagala:sen. Sagalo: nilo: wema:yo:, sagalan nolo: a:ma: tininila:.

<sup>5</sup> Ni mili, giyo: mageso: tilidabu kaluka:isaleyo: tili dofo:lalikiyo:, Godeya: to nafa a:no: hendele kudu ha:na:lab. Kaluka:isale nolo: ge tamin amio: mo:ba:ba: ko:sega, giyo: iyo: tili dofo:lab.

<sup>6</sup> Mageso: kalu i a:no: a:ma:la: ya:sa:ga:yo:, gilo: ha:fo: disa:la:sen man a:no: iliyo: sa:s kaluka:isale nolbo:wo: malolo: me. Mageso: nolo: gelo: amio: wa:ka ya:sa:ga: a:ma:la: ha:nab amio:, gio: Godelo: sagalema:no: man o:ngo: dimidaki, iyo: asuwa:ta:bi. <sup>7</sup> Mo:wo: iyo: Ya:suwa: wiya iliki walama:ni ha:na:sa:ga:yo:, ha:la: kaluka:isale iya a:la:ta:ga:yo: kelego: nowo: mo:dia:sen. <sup>8</sup> A:la:fo:ko:lo: kaluka:isale o:leo:ngo:mo:wo: niliyo: asuwa:fa:niki. A:la:dimidalikiyo:, iliyo: to hendele widalikiyo:, nio: ua iliki dimidama:no:.

<sup>9</sup> Niyo: to nolo: mo:fo:sa sa:sa:la:sa:ga:, sa:s kaluka:isalemo:wo: iliga:fo:. Ko:sega Diotefa:s, e sa:s usamilo: misa: kalu doma:no: asulaki kailakiyo:, nililo: to sio: a:no: eyo: mo:da:dab. <sup>10</sup> A:la:fo:ko:lo: ne gilo:wa yakiyo:, elo: ni sada:dakilo: sa:la:sen a:no: kalaba sa:ma:no:. Man mogago: elo: dimida:seno: imilig ko:mba. Keliso mageso: kalu nol elo: amilo: yab a:no:, eyo: mo:tili doma:no: asulo:. A:la:ta:ga:, Keliso kalu nolba:yo: mageso: a:no: tilidoma:no: asulabikiyo:, eyo: iyo: ka:la:sa:ga:, Keliso a:no: sa:s usamio: dowabena:ki o:luga:fela:sen.

<sup>11</sup> Ni milile, giyo: man mogago:wo: kudu ha:na:so:bo. Ko:sega man nafale dimida:bi. Kalu abeyo: man digalo:lo: dimida:lab a:no:, Gode Eno:. Kalu abeyo: man mogago:lo: dimida:lab a:no:, e Godeyo: mo:asulo:. <sup>12</sup> Demitius elo: dimidan a:no: nafa dimida:len a:la:liki tambowa:yo: sa:la:sen. A:la:ta:ga: Godeya:lo: to hendele a:ma:yo:lo: imilab. Nio: hendele sa:labo:lo:b a:la:bo: giliyo:

asulab ko:lo:, niliyo:lo: elo: dimido: a:no: nafale  
a:la:asulaki sio:.

<sup>13</sup> Niyo: towo: modo: ko:lo: gimo:  
sa:ma:no: asulo:l ko:sega, niyo: mo:fo:s amio:  
mo:sa:sa:lima:no:. <sup>14</sup> Ne gilo: amio: ko:na:ma  
mia:no: asulo: ko:lo: ne yakiyo:, gio: o:lia: migi  
kudu sa:ma:no:.

<sup>15</sup> Giyo: ha:sa ta:biyo:. Gi mili wilo: sab  
wema:yo: sagalo: towo: gimo: saga:tab. A:la:ta:ga:  
ni sagalo: towo: ne mili konamilo: sab imo:wo:  
tambo sa:la:biyo:.

**Godeya: To Nafayo: We  
The New Testament, Genesis, and Ruth in the Kaluli  
language of Papua New Guinea  
Sampela hap Buk Baibel long tokples Kaluli long  
Niugini**

copyright © 1998-2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaluli

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-28

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Feb 2024 from source files dated 28 Feb 2024

b1d455ca-c4bb-5822-b79f-8fad97c5b77